TASTE 300 YEARS OF HERITAGE.
Being custodians of a wine farm dating back to 1692, the family who owns Spier intend leaving a legacy for future generations. This influences the way the organisation is managed and does business, including its approach to the environment, supporting the community, local producers and contemporary South African artists.

Recently voted South African Producer of the Year at the IWSC 2018, Spier’s capacity for producing award-winning wines has gone from strength to strength under the leadership of chief winemaker Frans K. Smit.
佛朗克斯密特称，“我们的葡萄酒在世界舞台上的成就，是对我们致力酿造完全表达开普独特风土，最高质量单一品种葡萄酒的认证。”

“The success of our wines on the global stage is proof of our passionate dedication to crafting single varietal wines of the highest quality – and fully expressive of the Cape’s unique terroir,” says Frans K. Smit.

斯皮尔遵守《葡萄酒原产地计划》守则，此计划是全球最先进的可追溯系统之一，以确保食品安全。每瓶葡萄酒都可追溯到葡萄园。

Spier complies with South Africa’s Wine of Origin system, which has one of the most advanced traceability systems, globally, to ensure food safety. It traces the bottle of wine all the way back to the vineyard.
MAKING A DIFFERENCE THROUGH LEARNING

斯皮尔首席执行官 安德鲁米尔恩 (Andrew Milne):

“公司不但要扩张业务，还要为员工和社区创造共同价值，并确保对环境有正面的影响；我们是种植葡萄，但同时亦栽培人才，培育变革的推动者。”

“Not only do you need to grow as a business, you need to create shared value for your staff and communities and make sure you make a positive impact on your environment. Yes, we grow grapes, but we also grow with people and create agents of change.”

Andrew Milne, Chief Executive Officer, Spier

斯皮尔创立《成长优化》计划，投资教育，令社区可以自行积极改进。

Spier invests in education that empowers our communities to make a positive difference. We’ve named these our ‘Growing for Good’ initiatives.

通过选购斯皮尔，你便可以支持斯皮尔《成长优化》学习计划。

By choosing Spier, you are supporting Spier’s ‘Growing for Good’ learning initiatives.
**OUR WINES**

Craftsmanship and human involvement form the cornerstone of our winemaking approach, from the viticulturist in the vineyard to our winemakers in the cellar.

Chief winemaker Frans K. Smit’s philosophy is founded on years of research and selective sourcing from the best vineyards, sites which we know and trust to yield exceptional harvests. Smit combines these special harvests to create the styles of wines that Spier has become internationally known for.
佛朗克斯密特系列

FRANS K. SMIT

以我们首席酿酒师命名，以表彰他对葡萄酒的热爱，精湛酿酒技术和对酿酒工艺的贡献。

Named after our chief winemaker, to honour his great love of wine, winemaking skill and dedication to the process.

这是限量版的世界级葡萄酒，混酿红酒及白酒各一款，每个年份因应采收而有轻微改变，适合特殊场合享用。

This is a limited edition, world-class wine for special occasions. It includes both a white and a red blend that change, subtly, with every vintage.
21 GABLES

This range celebrates both the history of winemaking in South Africa as well as the farm’s unique architectural feature: 21 Cape Dutch gables on the façades of our traditional buildings.

21号山墙白诗南2017及21号山墙长相思2017在2018年国际葡萄酒暨烈酒大赛分别获得各自品种项目的最佳葡萄酒奖杯。

The 21 Gables Chenin Blanc 2016 and 21 Gables Sauvignon Blanc 2017 were awarded trophies for the best wine in their respective varietal categories at the International Wine and Spirits Competition 2018.
创意区间系列

CREATIVE BLOCK

斯皮尔创意区间混酿区系列取材于斯皮尔艺术学院项目，该项目揉合不同艺术家作品，再创造截然不同的艺术品；此系列的酒以同念意念酿造，葡萄品种及葡萄在最能反映其风土及特质的不同葡萄田中挑选，然后由酿酒团队将这些葡萄酒混酿成独特精致的葡萄酒。

The Spier Creative Block blended wine range takes its name from a Spier Arts Academy project that combines artworks from different artists to create something new. These wines are constructed in the same way, by selecting grapes and cultivars from different vineyard blocks that show optimal characteristics and best reflect their terroir. Our winemaking team then blends these to create unique, distinctive wines.

酒标上的数字表示混酿酒中葡萄品种数量。

The number on the bottle indicates the number of grape varietals in the blend.
PRIVATE COLLECTION

Our philosophy, to respect tradition while challenging convention, is interpreted in this range of single varietals.

Five key factors influence the unique qualities of these wines: selection, terroir, dark ripe black fruit, hand selection and maturation in tight-grained oak barrels.
斯皮尔 沃海 系列

SPIER SEAWARD SERIES

这些葡萄酒有浓郁清纯果味，平衡和细致。 沃海葡萄来自沿海的主要种植区，离海岸最远为25公里，夏季的清爽海风和较凉快土壤为葡萄提供最理想的循序成熟条件。

These wines express a purity of fruit, with great concentration, balance and finesse. Seaward grapes are grown in prime coastal growing areas, in a narrow band up to 25 km from the sea. In summer, cooling ocean breezes and cooler soils provide optimal conditions for gradual ripening.
SIGNSURE

Our everyday drinking range reveals the unique flavours of each grape variety, delivering quality and consistency, vintage after vintage.
干型传统起泡酒

MÉTHODE CAP CLASSIQUE BRUT
Our Food Safety Management System is FSSC 22000 certified. Our winemaking operation is certified to produce Food Safe, WIETA (Wine Industry Ethical Trade Association), Organic, Fair Trade and IPW (Integrated Production of Wine) compliant wines. We are also one of 39 WWF Conservation Champions. We have a modern laboratory and a full-time viticulturist onsite.

We recycle 100% of our wastewater, using it to irrigate our gardens. Our recycling plant and compost heap recycles over 96% of solid waste.
SPIER FARM RESORT

We’re in the heart of the Stellenbosch winelands, just 20 minutes from Cape Town International Airport. Our focus is great wines and good, fresh, seasonal farm food. Local organic produce is used wherever possible and food grown on our farm is always our first choice.

Our hotel and resort destination is designed like a traditional old Cape style village, offering a homely feel with rows of cottages connected by pathways and gardens.

我们位于斯泰伦博斯葡萄酒之乡的中心，距离开普敦国际机场仅20分钟路程。我们的重点是优质葡萄酒和美味、新鲜季节性农产品，尽量使用当地有机食材，自家农场的食物更是我们的首选。

度假村共有153间客房，分布在六个庭院，每个庭院都有独立游泳池。
The original historic buildings surrounding the old central farm gardens have all been meticulously restored. We are extremely proud of these national treasures.

The Spier Hotel has been certified Fair Trade in Tourism (FTT). In 2018, Spier Hotel won Silver at the 2018 African Responsible Tourism Awards in the category ‘Decent Work and Inclusion’ World Travel Market Africa.

Spier has 12 conference venues catering for all kinds of conferences, business meetings and exhibitions.

At our Wine Tasting Room, you’ll experience beautiful wines and art.
Eight is our farm-to-table family restaurant. A secret bamboo forest in the play area on the lawns outside makes Eight ideal for lunching with children.

咖啡厅和美食店提供轻食、野餐和熟食，可在户外餐桌用餐。这里咖啡很棒，亦有很多精致礼品。

The coffee shop and delicatessen offers light meals, picnics and deli food to take away or eat at tables outdoors. The coffees are excellent and so is our wide selection of gifts.

R310 Baden Powell Drive Stellenbosch
7600,
South Africa
+27 21 809 1100
info@spier.co.za
www.spier.co.za